MMI
MANNING MEDIA INTERNATIONAL

MMI est votre ressource en ligne pour apprendre des langues étrangères. Son approche unique vous permettra d'acquérir des compétences rapidement.

Kant-en-klare Chinese grammatica

Les 38

Tā chuānzhe yí jiàn lán chènshān. **Hij draagt een blauw hemd.**

GRAMMATICA

38.1 **het werkwoordachtervoegsel *-zhe***

-zhe wordt toegevoegd aan een werkwoord om het beschrijvende karakter ervan te benadrukken. Vergelijk onderstaande voorbeelden met daarin het werkwoord ***chuān***, "(kleding) aandoen" of "(kleding) dragen". De eerste zin beschrijft wat de persoon aan het doen is. De tweede zin beschrijft het uiterlijk van de persoon.

Tā zài chuān yí jiàn lán chènshān.	Hij is een blauw hemd aan het aandoen.
Tā chuānzhe yí jiàn lán chènshān.	Hij draagt een blauw hemd.

38.2 **toepassingen van *-zhe***

-zhe wordt gebruikt om de toestand waarin we een persoon aantreffen te beschrijven. In dit geval kunnen slechts bepaalde werkwoorden worden gebruikt, namelijk ***zhàn***, "staan"; ***zuò***, "zitten"; ***chuān***, "dragen"; ***ná***, "vasthouden"; etc.

Tā zài wàibian zhànzhe.	Hij staat buiten.
Tā shǒu lǐ názhe shénme?	Wat houdt hij in zijn handen vast?
Bìngrén zài chuáng shàng tǎngzhe.	De patient ligt op het bed.

-zhe kan voorkomen in combinatie met ***ne*** om het voortdurende karakter van de gebeurtenis op het huidige moment te benadrukken.

Kèren zài zhèr zuòzhe ne.	De gasten zijn hier aan het zitten.

-zhe wordt gebruikt om de toestand te beschrijven waarin we een object aantreffen.

Mén kāizhe.	De deur staat open.
Zài zhèr méi yǒu rén, wèishénme dēng dōu kāizhe?	Er is niemand hier. Waarom staan alle lichten aan?
Tā yídìng zài jiā, yīnwèi dēng hé diànshì dōu kāizhe.	Hij is zeker thuis, want de televisie en het licht staan aan.
Wǒ de qián dōu zài yínháng lǐ cúnzhé ne.	Al mijn geld staat op de bank.

-zhe wordt gebruikt om het bestaan van personen of objecten aan te duiden, en tegelijkertijd de toestand waarin zij worden aangetroffen te beschrijven.

Qiáng shàng guàzhe yì zhāng huàr.	Er hangt een foto aan de muur.
Zhuōzi shàng fàngzhe yì fēng xìn.	Er ligt een brief op het bureau.
Xìnfēng shàng xiězhe dìzhǐ.	Er staat een adres geschreven op de envelop.
Lù shàng zhànzhe hěn duō rén.	Er staan veel mensen op straat.

VOCABULAIRE

bìngrén	ziek persoon
chuān	(kleding) aandoen, dragen
chuáng	bed
chuānghu	raam
cún	opslaan
dēng	licht
hóng	rood
huàr	foto
kāi	openen
lán	blauw
liǎn	gezicht
lù	straat
shǒu	hand
shōuyīnjī	radio
tán huà	praten
tǎng	liegen
tāng	soep
wàibian	buiten
xiào	glimlachen
xìnfēng	envelop
xíngli	baggage
zhàn	opstaan, staan

-zhe wordt gebruikt om van een werkwoord een bijwoord te maken.

Tāmen xiàozhe tán huà.	Zij zijn glimlachend aan het kletsen.
Tā názhe yì zhāng zhàopiàn lái zhǎo n ǐ.	Een foto in zijn hand vasthoudend, kwam hij jou zoeken.

-zhe wordt gebruikt om een achtergrondgebeurtenis aan te duiden die gelijktijdig plaatsvindt met de hoofdgebeurtenis.

Tá kànzhe bào chī zǎofàn.	Hij is aan het ontbijten terwijl hij de krant leest.
Tāmen hēzhe chá tán huà.	Zij zijn aan het praten terwijl zij thee drinken.

-zhe wordt gebruikt om de duur van een bijvoeglijk werkwoord te benadrukken.

Nǐ de liǎn hóngzhe ne.	Jouw gezicht is rood.
Tāng rèzhe ne.	De soep is heet.

38.3 **ontkennend werkwoord + *-zhe***

Het patroon dat gebruikt wordt voor het vormen van de ontkennende vorm van werkwoorden met ***-zhe*** is: ***méi (yǒu)*** + *werkwoord* + ***-zhe*** + *object.*

Chē shàng méi yǒu fàngzhe xíngli.	Er ligt geen baggage in de auto.
Chuānghu méi (yǒu) kāizhe.	Het raam staat niet open.
Xìnfēng shàng méi (yǒu) xiězhe míngzi.	Er staat geen naam geschreven op de envelop.

38.4 **het maken van ja/nee- vragen met werkwoord + *-zhe***

Er zijn twee manieren om een ja/nee- vraag te maken met werkwoorden + ***-zhe:***

werkwoord + ***-zhe*** + ***ma****? :*	*Shōuyīnjī kāizhe ma?*	Staat de radio aan?
werkwoord + ***-zhe*** + ***méi yǒu****? :*	*Shōuyīnjī kāizhe méi yǒu?*	Staat de radio aan?

OEFENINGEN

38.1 Vertaal naar het Chinees.

1. Er staan mensen buiten.
2. De leraar houdt een pen in zijn hand vast.
3. Staat de televisie aan?
4. De deur is dicht.
5. Er ligt een stuk papier op de tafel.
6. Er staat een naam geschreven op de envelop.
7. Hij kwam binnen met een boek in zijn handen. (een boek in zijn handen houdend)
8. Het eten is heet.
9. Er staat geen naam op dit stuk papier geschreven.
10. Staat het raam niet open?